

Конференция государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам по рассмотрению действия Конвенции

30 July 2015
Russian
Original: English

Первая обзорная Конференция
Дубровник, 7–11 сентября 2015 года
Пункт 9 предварительной повестки дня
Рассмотрение действия и состояния Конвенции
и других вопросов, имеющих важное значение
для достижения целей Конвенции

Проект **Дубровникская декларация 2015 года:** **Sprestemur agendo (Судите нас по делам нашим)**

Представлено назначенным Председателем первой обзорной Конференции

1. Мы, представители государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам, вместе с представителями других государств, присутствующих в качестве подписавших сторон, Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста, Коалиции по кассетным боеприпасам и других международных, региональных и национальных организаций и учреждений, собравшиеся на первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам в Дубровнике, Хорватия, стране, столица которой – Загреб – сама была объектом применения кассетных боеприпасов в 1995 году, вновь подтверждаем нашу решимость положить конец ущербу, причиняемому кассетными боеприпасами. Мы приветствуем [xx] государств, не являющиеся подписавшими сторонами, которые присутствуют на этой встрече в качестве наблюдателей в порядке демонстрации своей приверженности гуманитарным целям Конвенции.

2. Принятие, вступление в силу и осуществление Конвенции по кассетным боеприпасам является эпохальным результатом решимости, практических действий и успешного партнерства между государствами, международными организациями и гражданским обществом с целью положить конец ущербу, причиняемому кассетными боеприпасами, посредством запрещения применения, производства, передачи и накопления кассетных боеприпасов, устранения последствий их применения в прошлом путем оказания помощи жертвам, их семьям и общинам, а также очистки загрязненных районов. Конвенция служит доказательством того, что это партнерство дает возможность предпринимать смелые, дальновидные и решительные действия для решения наших коллективных проблем, и являет собой свидетельство важности гуманитарного разоружения в глобальных делах.



Предотвращение ущерба и снижение риска

3. На этом первом пятилетнем рубеже мы с огромным удовлетворением отмечаем результаты, достигнутые нами на коллективной основе, которые были отмечены на совещаниях государств-участников, проведенных в Лаосской Народно-Демократической Республике, Ливане, Норвегии, Замбии и Коста-Рике. За пять лет, минувшие после вступления Конвенции в силу, к этим усилиям присоединились большинство из затронутых стран и многие бывшие пользователи, производители и обладатели. На сегодняшний день [116] государств заявили о своей приверженности целям Конвенции, [92] из них стали полноправными государствами-участниками, причем целых [восемь] присоединились с момента последнего Совещания в Сан-Хосе, и от [24] ожидается представление ратификационных грамот. Государства-участники призывают их сделать это без промедления и настоятельно призывают все государства, не являющиеся участниками, присоединиться к Конвенции, с тем чтобы обеспечить полную реализацию ее потенциала в кратчайшие возможные сроки.

4. Работа государств-участников по осуществлению положений Конвенции, связанная с уничтожением запасов, проведением обследований, очисткой земель и уменьшением опасности, а также с оказанием помощи и поддержки жертвам, их семьям и общинам, уже приносит реальные плоды на местах: через пять лет после вступления Конвенции в силу Центральная Америка стала первым субрегионом, свободным от кассетных боеприпасов, [шесть] государств-участников, затронутых остатками кассетных боеприпасов, объявили о выполнении обязательств по статье 4 и многие государства-участники с высоким уровнем загрязнения кассетными боеприпасами активно работают над выполнением своего договорного обязательства по очистке земель и защите общин от имеющихся угроз. Благодаря национальной ответственности и приверженности цели скорейшего уничтожения запасов кассетных боеприпасов, [22] государства-участника объявили о соблюдении статьи 3 и было уничтожено более [80] процентов сообщенных запасов кассетных боеприпасов.

5. Основываясь на этих достижениях и рекомендациях по итогам обзора Вьентьянского плана действий, мы признаем необходимость работать над проблемами, выявленными в ходе осуществления Конвенции, над универсализацией, в области осуществления на национальном уровне, долгосрочного и устойчивого оказания помощи жертвам и обеспечения результативности и эффективности очистки земель, а также в области поддержания темпов уничтожения запасов. Для этого в Дубровникский план действий инкорпорированы извлеченные уроки, призванные ориентировать наши коллективные усилия в деле дальнейшего осуществления Конвенции с конечной целью создания мира, свободного от кассетных боеприпасов.

6. Мы глубоко обеспокоены всевозможными утверждениями, сообщениями или документальными свидетельствами применения кассетных боеприпасов, в том числе в Йемене, Камбодже, Ливии, Мьянме, Сирийской Арабской Республике, Судане, Украине и Южном Судане. Мы осуждаем любое применение кассетных боеприпасов любым субъектом. Такие акты противоречат духу, цели и букве Конвенции и усугубляют гуманитарную проблему, уже созданную прежним применением этого оружия, имеющего неизбирательное и негуманное действие. Мы призываем любых субъектов, в отношении которых имеются утверждения о применении, провести всестороннее расследование и внести ясность в этом вопросе. Мы отмечаем, что публичные реакции сторон, которые, как утверждается, применяли кассетные боеприпасы, демонстрируют неуклонно растущее осуждение, связываемое сегодня с этим оружием. Мы призываем тех, кто продолжает применять кассетные боеприпасы, а также тех, кто разрабатывает, про-

изводит, приобретает иным образом, помогает, поощряет и побуждает к производству, накоплению, сохранению и передаче этого оружия, немедленно прекратить это и присоединиться к Конвенции в качестве государств-участников.

7. Собравшись в Дубровнике, городе, который всего лишь немногим более 20 лет назад был разорен войной, мы видим, что позволяют сделать для восстановления коллективные усилия, вернувшие этому городу его былое величие и славу. Равнодушию нет места, когда мы становимся свидетелями того, какие бедствия несут для конкретных людей, их семей и общин насилие и конфликты, где бы это ни происходило. Превентивный характер Конвенции по касетным боеприпасам в сочетании с усилиями по восстановлению, предпринимаемыми для ликвидации причиненного ущерба, показывают нам, что может и должно быть достигнуто, когда мы со временем узнаем о последствиях наших действий.

8. Лидерство, продемонстрированное Лаосской Народно-Демократической Республикой, Ливаном, Норвегией, Замбией, Коста-Рикой и Хорватией совместно с партнерами по этим усилиям – как затронутыми, так и не затронутыми, с гражданским обществом и при неизменной поддержке со стороны многочисленных выживших жертв, настоятельно взывающих к действию, по-прежнему остается ключевым фактором нашего успеха.

Достижение мира, свободного от касетных боеприпасов

9. Руководствуясь стратегической «дорожной картой», намеченной в Дубровникском плане действий, мы обязаны делать больше, пока люди остаются в опасности, в целях обеспечения того, чтобы объявления о выполнении обязательств поступали с соблюдением предельных сроков и чтобы осуществлялись права жертв касетных боеприпасов. Ежегодные доклады о ходе работы являются существенно важным инструментом для количественной оценки осуществления Конвенции и достигнутого прогресса, и нам следует продолжать использовать их в нашей дальнейшей работе. Мы надеемся достичь большего к десятилетнему юбилею Конвенции в 2020 году, чтобы приблизиться к нашей общей цели создания мира, свободного от касетных боеприпасов.

10. Судимые по делам нашим, мы, государства-участники, в связи с этим настоящим подтверждаем:

а) *наше обязательство в полной мере выполнить все* обязательства по Конвенции и таким образом укрепить сотрудничество с международными организациями, экспертными организациями и гражданским обществом, руководствуясь общими действиями, намеченными в Дубровникском плане действий;

б) *наше обязательство в полной мере реализовать* положения Конвенции в отношении уничтожения запасов, проведения обследований, очистки земель и просвещения в целях уменьшения опасности, укрепления международного сотрудничества и содействия, с тем чтобы выполнить эти обязательства без задержек в рамках, предусмотренных Конвенцией;

в) *наши обязательства по отношению к жертвам и пострадавшим*, в том числе всем лицам, непосредственно затронутым касетными боеприпасами, а также их семьям и общинам, на основе всесторонней помощи, адаптированной к их конкретным потребностям, в частности на основе укрепления международного сотрудничества и содействия согласно положениям Конвенции;

и далее обязуемся:

д) *обеспечить*, чтобы касетные боеприпасы оставались осуждаемым видом оружия;

- e) *содействовать* универсализации, настоятельно призывая все государства, остающиеся за рамками Конвенции, присоединиться к ней как можно скорее, и удерживать их от любого будущего применения кассетных боеприпасов;
 - f) *работать* в направлении мира, свободного от страданий, жертв и социально-экономических последствий, вызываемых кассетными боеприпасами.
-